

ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE
Ministry of National Education
UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI¹⁾
University of Bucharest
SUPLIMENT LA DIPLOMĂ
DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește

diploma cu seria nr.
The supplement is for diploma
series No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI
INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie la naștere <i>Family name(s) at birth</i>		Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) (after marriage) (if applicable)</i>			
1.1a	XXXX	1.1b	-		
Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui/mamei <i>Initial(s) of father's/mother's first name(s)</i>		Prenumele <i>First name(s)</i>			
1.2a	X	1.2b	XXXXX		
Data nașterii (anul/luna/ziua) <i>Date of birth (year/month/day)</i>		Locul nașterii (localitatea, județul/sectorul, țara) <i>Place of birth</i>			
1.3a	1995 10 19	1.3b	Ploiești, județul Prahova, România		
Numărul matricol <i>Student enrolment number</i>		Codul numeric personal (CNP) <i>Student identification number</i>		Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i>	
1.4	111/2017	X X X X X X X X X X X X X	1.5	2017	

2. INFORMATII PRIVIND CALIFICAREA
INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și (dacă este cazul) titlul acordat (după promovarea examenului de finalizare a studiilor) <i>Name of qualification and (if applicable) title awarded (after passing the final examination)</i>			
2.1	TEOLOGIE ORTODOXĂ PASTORALĂ – EXTENSIA LA ROMA, LICENȚIAT ÎN TEOLOGIE /ORTHODOX PASTORAL THEOLOGY – EXTENSION TO ROME, GRADUATE IN THEOLOGY		
Domeniul de studiu <i>Field of study</i>		Programul de studii <i>Programme of study</i>	
2.2a	TEOLOGIE THEOLOGY	2.2b	TEOLOGIE ORTODOXĂ PASTORALĂ – EXTENSIA LA ROMA ORTHODOX PASTORAL THEOLOGY – EXTENSION TO ROME
Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i>		Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor <i>Faculty administering the final examination</i>	
2.3a	Universitatea din București-Instituție publică de învățământ superior acreditată University of Bucharest-Accredited Public Institution of Higher Education	2.3b	FACULTATEA DE TEOLOGIE ORTODOXĂ FACULTY OF ORTHODOX THEOLOGY
Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i>		Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b) <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i>	
2.4a	-	2.4b	-
Limba (limbile) de studiu / examinare <i>Language (s) of instruction/ examination</i>			
2.5	ROMÂNĂ ROMANIAN		

3. INFORMATII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII
INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării <i>Level of qualification</i>		Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform – ECTS/SECT) <i>Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits</i>	
3.1	Licență 6 CEC Bachelor 6 EQF	3.2	4 ANI, 240 ECTS / 4 YEARS, 240 ECTS
Condițiile de admitere <i>Access requirement(s)</i>			
3.3	EXAMEN / EXAM		

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE
INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
 Mode of study

4.1 **Învățământ cu frecvență (IF)**

Full time

Rezultatele învățării asigurate prin programul de studii

Learning outcomes of the study programme

Competențele asigurate de programul de studii: Cunoștințe necesare și deprinderi necesare pentru a putea performa în domeniul liturgic și pastoral ale Bisericii Ortodoxe (cântăreți bisericești, diaconi, preoți, episcopi). Capacitate și deprinderi pentru a conduce și administra unități administrative ale Bisericii Ortodoxe. Cunoștințe necesare și specifice pentru a activa în domeniul mass-media, inclusiv cele religioase. Totodată acestea dobândesc cunoștințele necesare și specifice privind medierea în conflicte religioase și interconfesionale.

Acquired competencies: The training and abilities necessary to perform liturgical and pastoral work in the Orthodox Church (as church cantors, deacons, priests, bishops). Training and abilities enabling the graduates to manage administrative units of the Orthodox Church. Specific knowledge necessary in order to work in mass-media, including religious media. The graduates also acquire the specific abilities and training necessary to mediate religious and interdenominational conflicts.

Detalii privind programul absolvit, calificativele/notele/creditele ECTS/SECT obținute (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. II/2017)
 Programme details and the individual grades / marks /ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. II/2017)

4.3

Nr. No	Denumirea disciplinei Subject	³⁾ Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S, LP, P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar 2017-2018) 1 st year of study (2017-2018 academic year)							
1.	Studiul Vechiului Testament și Limba Ebraică/ Old Testament Studies and Hebrew Language	56	28				
2.	Studiul Noului Testament/ New Testament Studies	56	28				
3.	Istoria Bisericească Universală/ Universal Church History	56	28				
4.	Istoria Bisericii Ortodoxe Române și Paleografie/ The History of the Romanian Orthodox Church and Paleography	56	28				
5.	Patrologie și Literatură Patristică/ Patrology and Patristic Literature	28	28				
6.	Istoria și Spiritualitatea Bizanțului/ History and Spirituality of Byzantine Empire	28	28				
7.	Muzică Bisericească și Ritual/ Church Music and Ritual	28	28				
8.	Limba Greacă/ Greek Language	-	56				
9.	Limba Latină/ Latin Language	-	56				
10.	Practică Liturgică și Pastorație/ Liturgical and Pastoral Practice	-	28				
11.	Spiritualitate Ortodoxă – Ascetică și Mistică / Orthodox Spirituality: Ascetical and Mystical Theology	28	-				
12.	Limba modernă- Franceză/ Modern Language - French	-	28				
13.	Cântare corală și dirijat (facultativ)/Choral singing and conducting (optional)	-	28				
14.	Educație fizică (facultativ) / Physical education (optional)	-	56				
Promovat cu media: ⁴⁾		6,46 (șase 46%)		Total credite/Total ECTS/SECT credits:		66	
Pass average per academic year		6,46 (six 46%)					

Nr. No	Denumirea disciplinei Subject	3)Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S, LP, P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul II (anul universitar 2018-2019) 2 nd year of study (2018-2019 academic year)							
1.	Studiul Vechiului Testament și Limba Ebraică /Old Testament Studies and Hebrew Language	56	28				
2.	Studiul Noului Testament/ New Testament Studies	56	28				
3.	Istoria Bisericească Universală/ Universal Church History	56	28				
4.	Istoria Bisericii Ortodoxe Române și Paleografie/ The History of the Romanian Orthodox Church and Paleography	56	28				
5.	Patrologia și Literatura Patristică/ Patrology and Patristic Literature	28	28				
6.	Istoria și Spiritualitatea Bizanțului/ History and Spirituality of Byzantine Empire	28	28				

7.	Muzică Bisericească și Ritual/ Church music and Ritual	28	28				
8.	Limba Greacă/ Greek Language	-	28				
9.	Limba Latină/ Latin Language	-	28				
10.	Practică Liturgică și Pastorație/ Liturgical and Pastoral Practice	-	28				
11.	Spiritualitate Ortodoxă – Ascetică și Mistică / Orthodox Spirituality: Ascetical and Mystical Theology	28	-				
12.	Teologie Fundamentală/ Fundamental Theology	28	-				
13.	Limba modernă- Franceză (facultativ)/Modern Language –French (optional)	-	28				
14.	Cântare corală și dirijat (facultativ)/Choral singing and conducting (optional)	-	28				
15.	Educație fizică (facultativ) / Physical education (optional)	-	56				
Promovat cu media: ⁴⁾		6,46 (șase 46%)		Total credite/Total ECTS/SECT credits:			68
Pass average per academic year		6,46 (six 46%)					

Nr. No	Denumirea disciplinei Subject	³⁾ Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S, LP, P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem

Anul III (anul universitar 2019-2020)
3rd year of study (2019-2020 academic year)

1.	Teologie Dogmatică/ <i>Dogmatic Theology</i>	56	28				
2.	Morală Creștină/ <i>Christian Ethics</i>	56	28				
3.	Teologie Liturgică/ <i>Liturgical Theology</i>	56	28				
4.	Misiologie / <i>Missiology</i>	56	28				
5.	Drept Bisericesc/ <i>Canon Law</i>	56	28				
6.	Teologie Pastorală/ <i>Pastoral Theology</i>	28	28				
7.	Omiletică și Catehetică/ <i>Homiletics and Catechetics</i>	28	28				
8.	Istoria și Filosofia Religiilor / <i>History and Philosophy of Religions</i>	28	28				
9.	Teologie Fundamentală/ <i>Fundamental Theology</i>	28	28				
10.	Curente în Teologia Contemporană (optional) <i>/Trends and movements in contemporary theology</i>	56	-				
11.	Cântare corală și dirijat (facultativ) <i>Choral singing and conducting (optional)</i>	-	28				
Promovat cu media: ⁴⁾		7 (șapte)		Total credite/ <i>Total ECTS/SECT credits:</i>			62
<i>Pass average per academic year</i>		<i>7 (seven)</i>					

Nr. No	Denumirea disciplinei Subject	³⁾ Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S, LP, P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem

Anul IV (anul universitar 2020-2021)
4th year of study (2020-2021 academic year)

1.	Teologie Dogmatică/ Dogmatic Theology	48	24				
2.	Morală Creștină/ Christian Ethics	48	24				
3.	Teologie Liturgică/ Liturgical Theology	48	24				
4.	Misiologie / Missiology	48	24				
5.	Omiletică și Catehetică/ Homiletics and Catechetics	48	24				
6.	Istoria și Filozofia Religiilor /History and Philosophy of Religions	48	24				
7.	Teologie Pastorală/ Pastoral Theology	48	-				
8.	Drept Bisericesc/ Canon Law	24	24				
9.	Cântare corală și dirijat (facultativ)/Choral singing and conducting (optional)	-	14				
Promovat cu media: ⁴⁾		7,17 (șapte 17%)		Total credite/Total ECTS/SECT credits:			61
Pass average per academic year		7,17 (seven 17%)					

Promovat/Passed	Media ⁵⁾ de promovare a anilor de studii	6,77 (șase 77%)	Total credite:
	Overall average grade	6,77 (six 77%)	Total ECTS/SECT credits:
257			

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

4.4 Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10. Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2017-2021, domeniul de studii **TEOLOGIE, programul de studii TEOLOGIE ORTODOXĂ PASTORALĂ, EXTENSIA LA ROMA**, este **6,05 (șase 05%)**, iar media maximă este **9,75 (nouă 75%)**, titularul fiind clasat pe locul **104** dintr-un total de **142 absolvenți**.
Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5(five), and the highest grade is 10 (ten).
The passing overall average grades for the class of 2017-2021 field of study THEOLOGY, study programme in ORTHODOX PASTORAL THEOLOGY, EXTEENSION TO ROME , are: lowest average: 6.05(six 05%) (out of 10) and highest average(... %),(out of 10), the degree holder is ranked ... out of graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION			
Informații suplimentare Additional information		Alte surse pentru obținerea mai multor informații Further information sources	
5.1		5.2	FACULTATEA DE TEOLOGIE ORTODOXĂ, Str. Sfânta Ecaterina, nr. 2, sector 4, București, România; Tel/Fax. 021-3354183 FACULTY OF ORTHODOX THEOLOGY , Str. Sfânta Ecaterina, nr. 2, sector 4, București, România; Tel/Fax. 021-3354183 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI , Bld.M.Kogălniceanu nr. 36-46, București, Tel. 021-307.73.35 UNIVERSITY OF BUCHAREST , 36-46 M.Kogălniceanu Blv., Bucharest, Romania, Tel.00-40-21-307.7.335 MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE , Str. G-ral Berthelot nr. 28-30, Bucharest Romania, Tel.021-405.62.00 MINISTRY OF NATIONAL EDUCATION , 28-30 G-ral Berthelot Street, tel. 00-40-21-405.62.00

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)	
Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare) Access to further study (after passing the final examination)	
6.1	STUDII UNIVERSITARE DE MASTERAT / MASTER STUDIES Statutul profesional Professional status
6.2	Ocupații care pot fi practicate pe piața muncii: preot- 263627; diacon- 263611; cântăreț bisericesc- 263608 Positions that can be filled on the labour market: priest- 263627; deacon- 263611; church cantor - 263608

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT			
Funcția Position		Semnătura Signature	
7.1	Rector Rector	7.2	Secretar șef universitate University Registrar
7.3	Decan Dean	7.4	Secretar șef facultate Faculty Registrar
⁵⁾ Nr. și data eliberării No., dated. Acest document conține un număr de 6 pagini. <i>This document consists of six pages.</i>		Ștampila sau sigiliul oficial Official stamp or seal L. S.	
7.5		7.6	

¹⁾ Denumirea instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

^{1*)} Name of institution administering studies and provided diploma supplement.

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

^{2*)} To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

^{3*)} It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C); seminars (S); practical courses (LP); projects (P).

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

^{4*)} Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

⁵⁾ Media generală, cu două zecimale, fără rotunjire.

^{5*)} Overall average grade with two decimals and without rounding off.

⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

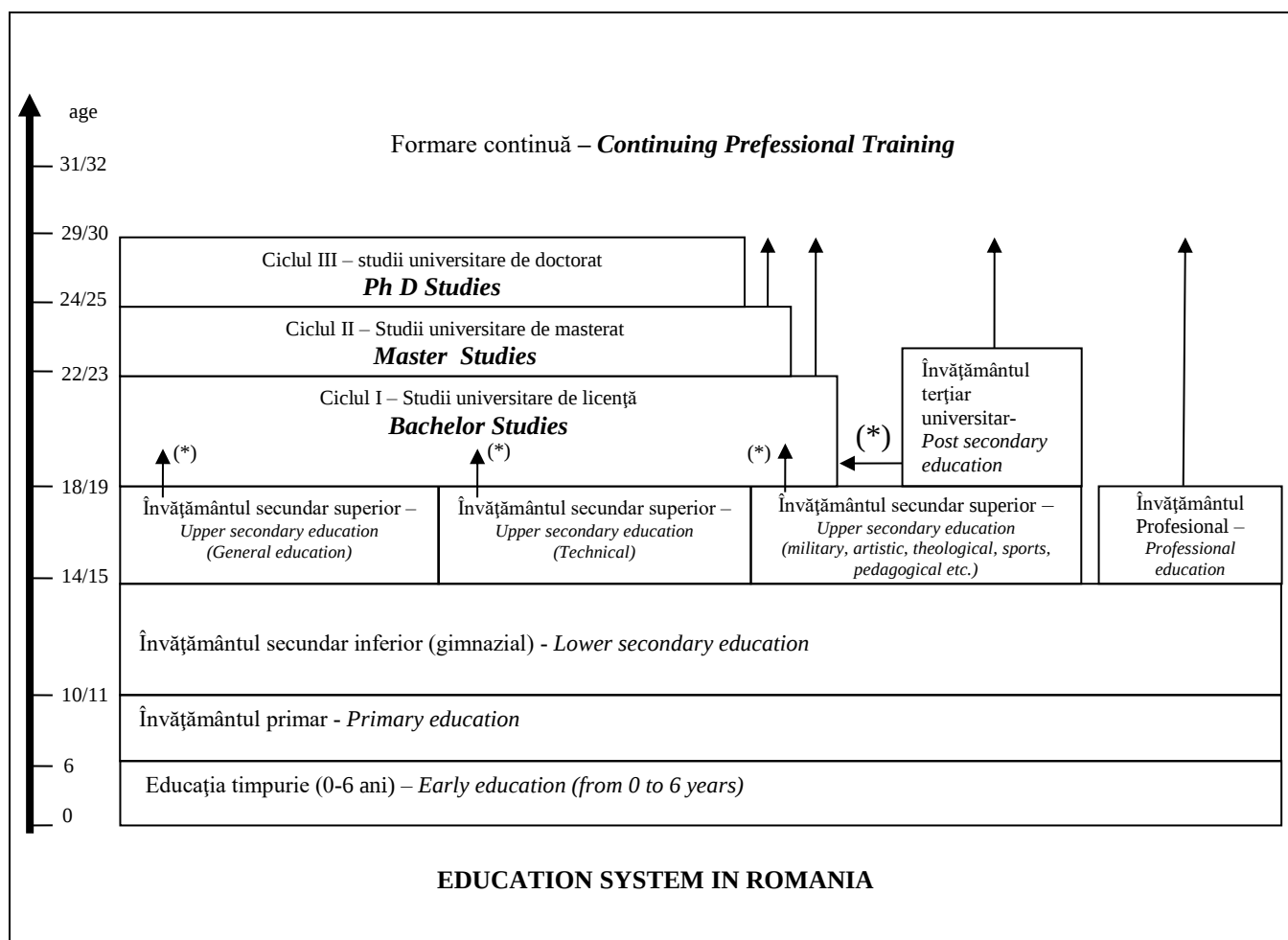
^{6*)} To be filled by the institution administering studies.

Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner

(L.S.), with the same specimen from 7.6.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR OVERVIEW OF THE NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEM

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education), and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/ BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/ BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng etc.) presuppose 180-240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60-120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT) and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină- 360 de ECTS/SECT, Stomatologie – 360 de ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognized as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine – 360 ECTS/SECT, Dentistry – 360 ECTS/SECT, Pharmacy – 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine – 360 ECTS/SECT, Architecture – 360 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

(*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011

According to Law no 1/2011